

Міністерство освіти і науки України
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ МОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Навчально-науковий морський гуманітарний інститут
Кафедра «Філологія»

СИЛАБУС

Навчальної дисципліни: «Німецька мова»

Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський) рівень	
Програма навчання	Освітньо-професійна	
Галузь знань	03	Гуманітарні науки
Спеціальність	035	Філологія
Освітня програма	«Технічний переклад у сфері морського бізнесу»	
Цикл дисципліни	Професійна	
Курс та семестр	1 курс, 1-2 семестри	
Обсяг дисципліни	8 кредитів ECTS / 240 академічних годин	
Види аудиторних занять	Практичні заняття	
Індивідуальні та (або) групові завдання	-	
Форми контролю	Залік, іспит	

Викладачі:

Глуценко Олена Володимирівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри «Філологія»
gluschenko2828@gmail.com

Пилипюк Катерина Миколаївна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри «Філологія»
ka.pylypyk@gmail.com

Луговська Людмила Іванівна, старший викладач кафедри «Філологія»,
ludmilalugovskaya2020@gmail.com

Метою дисципліни «Німецька мова» є формування у студентів загальних комунікативних мовленнєвих компетенцій з німецької мови для забезпечення їхнього ефективного спілкування у простих побутових ситуаціях, формуванні вмінь порівнювати мовні явища рідної та німецької мов на рівні окремих граматичних явищ, слів, словосполучень, пропозицій.

Програмні результати навчання.

ПРН01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН02. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН03. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН07. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН08. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН09. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН20. Мати навички роботи з використання програмного забезпечення, перекладацьких програм та електронних словників у професійній діяльності.

Очікувані результати навчання дисципліни:

Здобувач вищої освіти:

- 1) володіє правилами німецької фонетики, які допоможуть коректній вимові і розрізненню на слух всіх звуків німецької мови;
- 2) знає граматичні структури, що є необхідними для гнучкого вираження відповідних функцій та понять, а також для розуміння і продукування кола текстів у сферах ситуативного спілкування в усній та письмових формах;
- 3) володіє мовними формами, що забезпечують належну комунікативну спроможність у сферах ситуативного спілкування в усній та письмових формах.

Здобувач вищої освіти вміє:

- 1) використовувати знайомі, повсякденні вирази і прості фрази, спрямовані на задоволення конкретних потреб;
- 2) практично володіти німецькою мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики необхідної для спілкування на суспільно-побутові теми рівня користувача;
- 3) читати та перекласти тексти з елементами загальної лексики.

ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН

№п/п	Назва тем, змістовних блоків та модулів	Кількість годин			
		лекції	практичні	лаб.	самостійні
1	2	3	4	5	6
1	Тема 1. Німецька мова (Deutsch, die deutsche Sprache). Особливості звукової системи німецької мови. Мовленнєвий апарат (der Sprechapparat). Класифікація звуків німецької мови. Алфавіт. Правила читання букв та буквосполучень, довгих та коротких голосних. Фонетика: голосні [a:], [a], [ə], приголосні [t], [d], [s], [z], [ʃ], [ts], [l]. Поняття про твердий приступ (Knacklaut). Поняття про склад. Поділ на склади. Типи складів. Наголос в простих словах. Інтонація: Поняття про інтонацію. Наголос в реченні. Спад		10		10
2	Тема 2. Фонетика: голосні [u:], [ʊ], [o:], [ɔ], приголосні [p], [b], [f], [v], [m], [pf]. Інтонація: Спада інтонація в реченні.		10		10
3	Тема 3. Фонетика: голосні [e:], [ɛ:], [ɐ], приголосні [k], [g], [x]. Поняття про палаталізацію приголосних. Інтонація: Інтонація в питальних реченнях з питальним словом.		10		10
4	Тема 4. Фонетика: приголосні звуки [r]. Наголос у словах з невідокремлюваним и префіксами be -, ge -, er -, ver -, zer -, emp -, ent -, miss -. Асиміляція за глухістю. Ритмічні групи. Інтонація: Інтонація спонукального речення.		10		10
5	Тема 5. Фонетика: голосні [i:], [ɪ], нескладовий звук [ɪ], голосні [ae], [ao] та приголосний [h]. Зростаюча інтонація. Інтонація питального речення без питального слова. Інтонація: Ритмічні групи. Наголос в складних словах.		10		10
6	Тема 6. Приголосні [ç], [ŋ], [j]. Збіг однакових приголосних на межі слів. [ç] перед [h] та [ʃ] на межі слів. Інтонація: Інтонація відповідей на питання без питального слова. Інтонація альтернативних запитань.		10		10

Разом за модулем 1			60		60
Модуль 2					
7	Тема 7. Ich stelle mich vor. Wortschatz zum Thema. Übungen zum Hörverstehen. Phonetische Übungen. Lexikalische Aufgaben.		10		10
8	Тема 2. Das Zimmer. Gegenstände benennen. Wortschatz zum Thema. Übungen zum Hörverstehen. Phonetische Übungen. Lexikalische Aufgaben.		10		10
9	Тема 3. Wir sind Studenten. Wortschatz zum Thema. Übungen zum Hörverstehen. Phonetische Übungen. Lexikalische Aufgaben.		10		10
10	Тема 4. Das Wetter. Die Jahreszeiten. Die Wochentage. Wortschatz zum Thema. Übungen zum Hörverstehen. Phonetische Übungen. Lexikalische Aufgaben.		10		10
11	Тема 5. Eine schöne Familie. Familienmitglieder. Wortschatz zum Thema. Übungen zum Hörverstehen. Phonetische Übungen. Lexikalische Aufgaben.		10		10
12	Тема 6. Nach Berlin. Länder. Wortschatz zum Thema. Übungen zum Hörverstehen. Phonetische Übungen. Lexikalische Aufgaben.		10		10
Разом за модулем 2			60		60
Всього			120		120

КОНТРОЛЬ ТА ОЦІНКА РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

При вивченні навчальної дисципліни «Німецька мова» використовуються поточний та підсумковий методи контролю. Поточний контроль має системний, плановий і цілеспрямований характер. Він полягає у визначенні рівня та обсягу оволодіння знаннями, навичками і вміннями. Цей контроль здійснюється викладачем у формі усного опитування, контрольних робіт, тестів, граматичних та лексичних завдань для перевірки засвоєння матеріалу студентами і отримання певної кількості балів у процесі планових практичних занять.

Підсумковий контроль спрямовано на визначення рівня реалізації завдань, сформульованих у навчальних програмах, планах підготовки та в інших документах, які регламентують навчально-виховний процес. Він охоплює і теоретичну, і практичну підготовку студентів, проводять його наприкінці семестру.

Система модульно-рейтингового контролю результатів навчання студентів спеціальності 035 Філологія ОНМУ, перший (бакалаврський) рівень, ОП «Технічний переклад у сфері морського бізнесу» однакова для всіх дисциплін і має таку структуру:

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності	Максимальна кількість балів
1.	Передбачений підсумковий контроль – диференційований залік	Аудиторна та самостійна навчальна робота	50
		Залікова контрольна робота	50
2.	Передбачений підсумковий контроль – іспит	Аудиторна та самостійна навчальна робота	50
		Модульна контрольна робота	20
		Іспит	30

КОНТРОЛЬНІ ПИТАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ ОЦІНКИ ЯКОСТІ ЗАСВОЄННЯ ДИСЦИПЛІНИ

1. Ich und meine Familie.
2. Meine Familienmitglieder.
3. Was ist mein Freund von Beruf?
4. Wie sieht mein Zimmer aus?
5. Was gibt es in meiner Wohnung/ in meinem Zimmer?
6. Wie ist heute das Wetter?
7. Die Jahreszeiten.
8. Die Wochentage.
9. Was mache ich morgens?
10. Was mache ich am Tage?
11. Abends gehe ich aus.
12. Ich mache Sport.
13. Mein Lieblingsfach.
14. Das Studium.
15. Meine Mitstudenten.
16. Meine Freizeit.
17. Ich studiere an der Universität.
18. Meine Freundin ist Studentin.
19. Länder.
20. Berlin ist die Hauptstadt Deutschlands.

ІНФОРМАЦІЙНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ **Основна література**

1. Verbitskaja T.D. Deutsch akzentfrei: kommunikativ-orientierter phonetischer Einführungskurs / T.D. Verbitskaja, T.V. Grischina. 2., neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Odesa: Astroprint, 2014. 136 S.
2. Verbitskaja T.D., Grischina T.V., Monastyrskaja J. G. Deutsch akzentfrei: kommunikativ-

orientierter phonetischer Einführungskurs/ T.D. Verbitskaja, T.V. Grischina, J.G. Monastyrskaja 3., neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Odesa: Astroprint, 2021. 126 S.

Допоміжна

1. Діденко М., Берлинська Л., Паїнсі Г. Німецька мова як друга іноземна. Навчальний посібник для починаючих. Частина 1. Одеса: 2017. 93 с.
2. Кудіна О.Ф., Феклістова Т.О. Німецька мова для початківців: навч. посібник: Кропивницьк: Нова книга, 2018. – 520с.
3. Сидоров В.О. LOGIN1 Deutsch für Germanistikstudenten des 1. Studienjahres Lehrbuch: навч. посібник: Кропивницьк: Нова книга, 2014. – 344 с
4. Buscha A., Szita S. Begegnungen A1+. – Leipzig: Schubert-Verlag, 2006. – 238 S.
5. Deutsch. Ein Lehrbuch für Ausländer. – Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 2016. – Т.1.
6. – 621 S.
7. Phonetik – Übungen und Tipps für eine gute Aussprache A1. Publisher: Hueber
8. Themen neu 1. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. Max Hueber Verlag, 2000.

Інформаційні ресурси

1. Deutsch Training A1-C1. URL: <http://deutschtraining.org/>
2. Deutsche Welle. Deutsch lernen. URL: <http://www.dw.com/de/deutsch-lernen/>
3. Goethe Institut. Deutsche Sprache üben. URL: <http://www.deutsch-lernen-online.net/hoeren>
4. Deutsch. Online-Übungen. URL: <http://online-lernen.levrai.de/>
5. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. URL: <http://www.deutschunddeutsch.de/>